shindaiwa®

FR FRANÇAIS
(Notice originale)

MANUEL D'UTILISATION

OUTIL EN DEUX PIÈCES
SBA-P24

⚠ AVERTISSEMENT

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET SUIVRE LES RÈGLES DE SECURITÉ. LE NON-RESPECT DES RÈGLES DE SÉCURITÉ ENTRAÎNE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE.

Information importante

Lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

❍ Utilisation de l'appareil
- Ce produit a été conçu et fabriqué pour fournir un rendement et une fiabilité supérieurs sans compromis sur la qualité, le confort, la sécurité ou la longévité. En utilisant l'appareil, vous comprendrez rapidement pourquoi shindaiwa est tout simplement hors catégorie !
- Ne pas utiliser cet appareil pour d'autres applications que celles mentionnées ci-dessus.

❍ Utilisateurs de l'appareil
- Lire attentivement ce manuel d'utilisation et intégrer les informations qu'il contient avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Toute personne n'ayant pas lu attentivement ce manuel d'utilisation, enrhumée, fatiguée ou en mauvaise condition physique ne doit pas utiliser cet appareil. Ne pas laisser un enfant manipuler l'appareil.
- L'utilisateur est tenu pour responsable en cas d'accidents ou de risques pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

❍ A propos du manuel d'utilisation
- Ce manuel contient les informations nécessaires au montage, à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil. L'utilisateur doit donc le lire attentivement et intégrer les informations qu'il contient.
- Toujours conserver le manuel à portée de main.
- En cas de perte du manuel ou si ce dernier a été détérioré et n'est plus lisible, s'adresser à un revendeur Shindaiwa pour en obtenir un nouveau.
- Les unités utilisées dans ce manuel sont les unités SI (Système international d'unités). Les chiffres indiqués entre parenthèses sont des valeurs de référence. De légères erreurs de conversion peuvent survenir dans certains cas.

❍ Prêt ou cession de l'appareil à un tiers
- Si l'appareil décrit dans ce manuel est prêté à un tiers, veiller à lui confier également le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil. Si l'appareil est cédé à un tiers, transmettre le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil lors de la vente.

❍ Renseignements
- Contacter un revendeur Shindaiwa pour toute demande d'information concernant l'appareil, l'achat de consommables, les réparations ou pour tout autre renseignement.

❍ Remarques
- YAMABIKO se réserve le droit de modifier sans préavis le contenu de ce manuel en fonction des améliorations apportées au produit. Il se peut que certains des schémas de ce manuel soient différents de l'appareil. Ces différences ont pour objectif de rendre les explications plus claires.
- L'appareil nécessite le montage de certains éléments.
- En cas de doute, consulter un revendeur Shindaiwa.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit a été spécialement conçu pour fonctionner avec un moteur multifonction shindaiwa. Son installation et/ou utilisation sur un modèle d'une autre marque ou sur un autre type d'outil motorisé n'est pas approuvée par shindaiwa. Toute tentative d'utilisation sur des modèles non homologués risque d'endommager l'équipement et de provoquer des accidents et des blessures graves ou d'entraîner la mort. Ne jamais laisser une personne ne disposant d'aucune formation ou instruction utiliser cet appareil.

Fabricant :
YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPON

Représentant autorisé en Europe :
Atlantic Bridge Limited
Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Royaume-Uni

Table des matieres

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité 4
- Étiquettes et symboles d'avertissement 4
- Autres indications 4
- Symboles 4
- Emplacement de l'étiquette de sécurité 5
- Manipulation de l'appareil 6

Description 10
Avant de commencer 11
- Assemblage 11
- Equilibrage 14

Fonctionnement 16
Entretien 18
- Entretien quotidien 18
- Entretien après 10/15 heures d'utilisation 18
- Entretien après 50 heures d'utilisation 18
- Stockage longue durée 18
- Entretien de la chaîne 19
- Guide de dépannage 21

Caractéristiques 22
Déclaration de conformité 23

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Lire attentivement cette section avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

- **Les mesures de précaution décrites dans cette section contiennent des informations essentielles pour la sécurité. Les suivre scrupuleusement.**
- **Il est également nécessaire de prendre connaissance des mesures de précaution exposées tout au long de ce manuel.**

Le texte précédé d'une puce [en forme de losange] décrit les risques encourus en cas de non-respect d'une mesure de précaution.

Étiquettes et symboles d'avertissement

Les étiquettes et les symboles d'avertissement dans le manuel et sur l'appareil signalent les situations pouvant entraîner un risque de blessure de l'utilisateur et d'autres personnes. Pour des raisons de sécurité, toujours lire et suivre attentivement les instructions figurant sur ces étiquettes.

⚠ DANGER

Ce symbole associé au mot « **DANGER** » signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce symbole associé au mot « **AVERTISSEMENT** » signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.

⚠ ATTENTION

« **ATTENTION** » signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner une blessure légère à modérée.

Autres indications

Outre les étiquettes et les symboles d'avertissement, ce manuel contient les symboles d'explication suivants :

Le cercle barré indique une interdiction.

REMARQUE

Ce type de message fournit des conseils relatifs à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil.

IMPORTANT

Le texte dans l'encadré où figure le mot « **IMPORTANT** » donne des informations importantes concernant l'utilisation, la vérification, l'entretien et le remisage de l'appareil décrit dans ce manuel.

Symboles

De nombreux symboles d'explication sont utilisés dans ce manuel et sur l'appareil lui-même. S'assurer d'avoir bien compris la signification de chacun de ces symboles.

Forme des symboles	Description / application des symboles	Forme des symboles	Description / application des symboles
	Lire attentivement le manuel d'utilisation		Pendant l'utilisation, maintenir les tierces personnes à au moins 15 mètres de l'appareil pour réduire les risques qu'elles ne soient touchées par des chutes d'objets ou des projections.
	Port obligatoire de protections pour les yeux, les oreilles et la tête		Attention aux températures élevées
	Port obligatoire de chaussures et de gants de protection		Rester vigilant quant aux dangers de chute de débris.
	Arrêt d'urgence		Attention aux risques de choc électrique

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Forme des symboles	Description / application des symboles	Forme des symboles	Description / application des symboles
	Ne jamais utiliser cet outil en cas de fatigue ou sous l'emprise d'alcool, de drogue ou de médicaments pouvant affecter la dextérité ou les facultés de jugement.		Ce produit est conducteur d'électricité. Garder ce produit et/ou son utilisateur à une distance minimum de 10 mètres d'une source d'électricité et de lignes haute tension.
	Ne jamais utiliser l'appareil en l'inclinant à un angle supérieur à 60° afin de réduire les risques que l'opérateur soit touché par des chutes d'objets pendant le fonctionnement.		Il y a un risque de rebond lorsque l'extrémité du guide-chaîne touche un objet pendant l'utilisation de la tronçonneuse. Le rebond peut brusquement pousser le guide-chaîne vers le haut et vers l'arrière en direction de l'utilisateur.
	En cas de pincement de la chaîne le long de l'extrémité du guide-chaîne, ce dernier risque d'être brusquement repoussé vers l'utilisateur. Il y a pincement lorsque le bois se coince sur la chaîne en mouvement.		Ne jamais toucher la chaîne lors du démarrage du moteur et ni pendant l'utilisation de l'appareil.
	Remplissage d'huile pour chaîne/pompe à huile		

Emplacement de l'étiquette de sécurité

- L'étiquette de sécurité ci-dessous figure sur les appareils décrits dans ce manuel. S'assurer de bien comprendre la signification de l'étiquette avant d'utiliser l'appareil.
- Si l'étiquette devient illisible avec le temps ou si elle s'est décollée ou a été déchirée, contacter un revendeur pour obtenir une nouvelle étiquette et la coller à l'emplacement indiqué sur les illustrations ci-dessous. Veiller à ce que l'étiquette soit toujours lisible.

1. Etiquette de sécurité (Numéro de pièce X505-003420)

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Manipulation de l'appareil
Mesures de précaution générales

⚠ AVERTISSEMENT

Manuel d'utilisation

- **Lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois afin d'éviter toute erreur d'utilisation.**

- ◆ Le non-respect de cette mesure de précaution entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Ne pas détourner l'appareil de son utilisation normale

- **Utiliser l'appareil uniquement pour les tâches décrites dans ce manuel d'utilisation.**
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Ne pas modifier l'appareil

- **Aucune modification ne doit être apportée à l'appareil.**
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave. Tout dysfonctionnement dû à une modification de l'appareil n'est pas couvert par la garantie du fabricant.

Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires

- **Il ne faut pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires. Veiller à ce que l'appareil soit vérifié et entretenu régulièrement.**
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

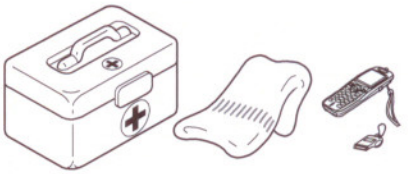
Prêt ou cession de l'appareil à un tiers

- **Si l'appareil est prêté à un tiers, veiller à lui confier également le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.**
- **Si l'appareil est cédé à un tiers, transmettre le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil lors de la vente.**
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Savoir réagir en cas de blessure

Même si les cas de blessure ou d'accident restent exceptionnels, l'utilisateur doit savoir réagir à ces situations.

- **Kit de premiers secours**
- **Serviettes et lingettes (pour arrêter les saignements)**
- **Sifflet ou téléphone portable (pour appeler de l'aide)**
- ◆ Si l'utilisateur n'est pas capable de prodiguer les premiers soins ou d'appeler à l'aide, la blessure peut s'aggraver.



Précautions d'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

Précautions de sécurité contre les rebonds et le pincement

Les rebonds et les pincements peuvent entraîner la perte de contrôle de l'appareil et, par conséquent, causer de graves blessures. Ne vous fiez pas uniquement au dispositif de sécurité intégré à l'appareil. Vous devez prendre plusieurs mesures pour éviter les accidents et les blessures pendant les travaux :

1. **Comprenez les phénomènes de rebond et de pincement ! Vous pouvez réduire ou supprimer l'effet de surprise. L'effet de surprise contribue à provoquer des accidents.**
2. **Tenez bien l'appareil des deux mains lorsque le moteur tourne. Une bonne prise en main contribue à réduire les effets des rebonds et du pincement et vous permet de garder le contrôle de l'appareil.**
3. **Veiller à ce que la zone de coupe soit bien dégagée. Eviter que le nez du guide-chaîne n'entre en contact avec une bûche, une branche ou tout autre obstacle au cours de l'utilisation de l'appareil.**
4. **Effectuer les travaux de coupe à des régimes moteur élevés.**
5. **Suivre les instructions du fabricant en matière d'affûtage et d'entretien de la chaîne.**
6. **N'utiliser que les guide-chaînes et les chaînes spécifiés par le fabricant, ou des équivalents autorisés par le fabricant.**

Eviter tout contact avec des surfaces brûlantes

Pendant l'utilisation, l'appareil tout entier, et en particulier le carter de l'arbre de transmission, la tête de l'appareil, la zone du silencieux et la transmission, peuvent devenir brûlants, beaucoup trop chauds pour pouvoir être touchés. Eviter tout contact avec ces éléments pendant et immédiatement après l'utilisation.

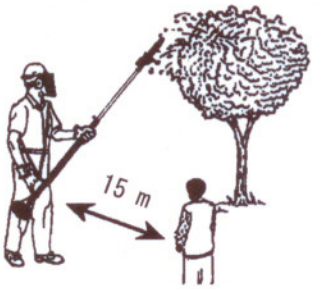
◆ Il existe un risque de brûlure en cas de contact avec un composant sous haute température.

La zone comprise dans un rayon de 15 mètres autour de l'appareil est une zone dangereuse

La zone comprise dans un rayon de 15 mètres autour de l'appareil est une zone dangereuse. Veillez à bien respecter les mesures de précaution suivantes lors de l'utilisation de l'appareil.

- **Ne laisser personne (enfants, animaux ou autres personnes) pénétrer dans cette zone dangereuse.**
- **Si quelqu'un pénètre dans la zone dangereuse, couper le moteur pour arrêter la chaîne.**
- **Lorsqu'une personne s'approche de l'utilisateur, elle doit lui signaler sa présence en lançant des brindilles, par exemple, sans entrer dans la zone dangereuse. Elle doit ensuite vérifier que le moteur est coupé et que la lame ne tourne plus.**
- **Ne laisser personne tenir le matériau en train d'être coupé.**

◆ Tout contact avec la lame risquerait de causer des blessures graves.



Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisateurs de l'appareil

L'appareil ne doit pas être utilisé si :

- ❍ **l'utilisateur est fatigué**
- ❍ **l'utilisateur a consommé de l'alcool**
- ❍ **l'utilisateur prend des médicaments**
- ❍ **la personne qui souhaiter utiliser l'appareil est enceinte**
- ❍ **l'utilisateur est en mauvaise condition physique**
- ❍ **l'utilisateur n'a pas lu le manuel d'utilisation**
- ❍ **la personne qui souhaite utiliser l'appareil est un enfant**

- ◆ Le non-respect de ces règles de sécurité entraîne un risque d'accident.

Environnement d'utilisation et fonctionnement de l'appareil

- ❍ **Ne pas utiliser l'appareil sur une surface instable, comme un terrain en pente raide ou détrempé. Ces types de terrain sont glissants et donc dangereux.**
- ❍ **Ne pas utiliser l'appareil la nuit ou dans des endroits mal éclairés offrant de mauvaises conditions de visibilité.**
- ❍ **Ne pas travailler dans des positions non sécurisées ou sur une échelle. Veiller à ne pas trop éloigner l'appareil du buste.**
- ◆ Toute chute, dérapage ou utilisation incorrecte de l'appareil entraîne un risque de blessure grave pour l'utilisateur.
- ❍ **Afin de préserver votre santé et de travailler dans des conditions de sécurité et de confort optimales, utiliser l'appareil uniquement par des températures comprises entre -5 °C et 40 °C.**
- ◆ Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Couper le moteur pour se déplacer

Dans les exemples de déplacement décrits ci-dessous, couper le moteur.

- ❍ **Se déplacer vers le lieu de travail**
- ❍ **Se déplacer vers un autre endroit tout en travaillant**
- ❍ **Quitter le lieu de travail**
- ◆ Le non-respect de ces mesures de précaution entraîne un risque de brûlure ou de blessure grave.
- ❍ **Pour transporter l'appareil dans une voiture, vider le réservoir de carburant et s'assurer que l'appareil est bien calé pour éviter qu'il se déplace lors du trajet.**
- ◆ Rouler en voiture avec le réservoir rempli de carburant peut entraîner un risque d'incendie.

Maintenir fermement l'appareil.

- ❍ **Enserrer fermement les poignées avant et arrière avec les deux mains, entre le pouce et les doigts.**
- ◆ Le non-respect de ces règles de sécurité entraîne un risque d'accident.

Exposition aux vibrations et au froid

Les personnes exposées aux vibrations et au froid peuvent être victimes du phénomène de Raynaud, une affection qui touche les doigts. L'exposition à des vibrations et au froid peut provoquer une sensation de picotement et de brûlure, suivie d'une cyanose et d'un engourdissement des doigts. Il est vivement recommandé de respecter les mesures de précaution suivantes car le seuil d'exposition minimum pouvant provoquer l'apparition de ce phénomène reste inconnu à ce jour.

- ❍ **Limiter la perte de chaleur corporelle, en protégeant en priorité la tête, le cou, les pieds, les chevilles, les mains et les poignets.**
- ❍ **Stimuler la circulation sanguine en interrompant le travail régulièrement pour remuer énergiquement les bras, et éviter de fumer.**
- ❍ **Limiter le nombre d'heures d'utilisation. Essayer d'intégrer à l'emploi du temps de la journée des tâches ne nécessitant pas l'utilisation de l'appareil ou d'une autre machine portative.**
- ❍ **En cas d'inconfort, de rougeur et de gonflement au niveau des doigts, suivis d'un blanchiment et d'une perte de sensibilité, consulter un médecin avant de s'exposer à nouveau au froid et aux vibrations.**
- ◆ Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Lésions attribuables au travail répétitif

Une trop grande sollicitation des muscles et des tendons des doigts, des mains, des bras et des épaules peut entraîner l'apparition d'inflammations, de gonflements, d'engourdissements, d'une sensation de faiblesse ou d'une douleur aiguë dans ces parties du corps. L'apparition de lésions attribuables au travail répétitif (LATR) est très fréquente chez les personnes pratiquant certaines activités manuelles répétitives. Pour réduire le risque d'apparition de LATR, respecter les mesures de précaution suivantes :

- ❍ **Eviter de plier, d'étirer ou de tordre le poignet pendant le travail.**
- ❍ **Faire des pauses régulières pour réduire l'effet répétitif et pour reposer ses mains. Effectuer le mouvement répétitif plus lentement et en faisant moins d'effort.**
- ❍ **Faire des exercices de musculation des mains et des bras.**
- ❍ **En cas de picotements, d'engourdissement ou de douleur dans les doigts, les mains, les poignets ou les bras, consulter un médecin. Plus les LATR sont diagnostiquées précocement, plus les chances d'empêcher les lésions nerveuses et musculaires irréversibles sont grandes.**
- ◆ Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Une formation adaptée

Toute personne devant utiliser cet appareil doit obligatoirement avoir reçu une formation et un équipement de protection adaptés.

Vous devez avoir une connaissance parfaite des commandes et du fonctionnement de l'appareil.
Vous devez savoir comment arrêter l'appareil et couper le moteur.
Ne laisser personne utiliser l'appareil sans avoir préalablement reçu une formation adaptée.

Equipement de protection

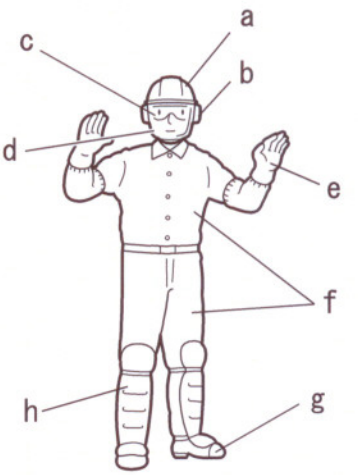
⚠ AVERTISSEMENT

Port d'un équipement de protection

Toujours porter les équipements de protection suivant.

- a **Protection de la tête (casque) :** protège la tête
- b **Casque de protection anti-bruit ou protecteurs d'oreilles :** protègent l'ouïe
- c **Lunettes de sécurité :** protègent les yeux
- d **Protection du visage : protège le visage**
- e **Gants de sécurité :** protègent les mains contre le froid et les vibrations
- f **Vêtements de travail adaptés (manches longues, pantalons longs) :** protègent le corps
- g **Bottes résistantes avec semelles anti-dérapantes (à bouts renforcés) ou chaussures de travail avec semelles anti-dérapantes (à bouts renforcés) :** protègent les pieds
- h **Protège-tibias :** protègent les jambes

◆ Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque de blessure grave.



Si nécessaire, utiliser les équipements de protection ci-dessous.

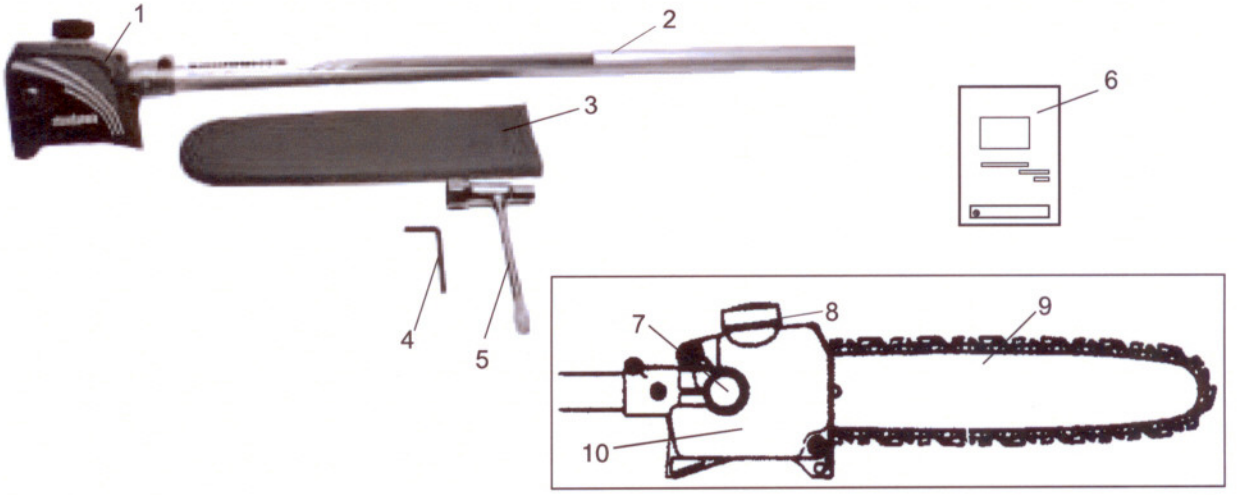
- ❍ **Masque anti-poussière :** protège les voies respiratoires
- ❍ **Voilette de protection :** protège contre les piqûres d'abeilles

Ne pas porter de vêtements inadaptés à l'utilisation de l'appareil.

Ne pas porter de cravates, bijoux ou vêtements amples qui pourraient se prendre dans l'appareil. Ne pas porter de chaussures ouvertes, ne pas travailler pieds nus ou jambes nues. Dans certains cas, une protection complète du visage et de la tête peut être nécessaire.

◆ Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque de blessure grave.

Description



1. Carter d'engrenage/tête de coupe
2. Tube extérieur
3. Couverture
4. Clé coudée
5. Clé à pipe
6. Manuel d'utilisation
7. Carter d'engrenage
8. Bouchon de remplissage d'huile
9. Guide-chaîne et chaîne
10. Réservoir d'huile du guide-chaîne

Assemblage

⚠ AVERTISSEMENT

Lire attentivement le manuel d'utilisation pour s'assurer que l'appareil est monté correctement.

◆ L'utilisation d'un appareil monté de façon incorrecte entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

IMPORTANT

Les termes « gauche », « droite », « avant » et « arrière » correspondent aux directions perçues par l'utilisateur lors d'une utilisation normale de l'appareil.

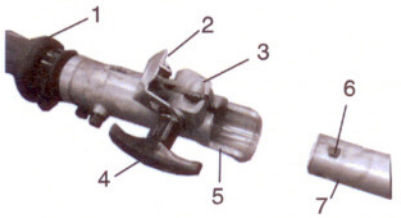
⚠ AVERTISSEMENT

❍ **Ne jamais tenter d'installer, de remplacer ou de régler la chaîne pendant que le moteur tourne.**

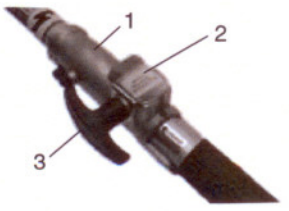
❍ **La chaîne est très tranchante. Porter des gants pour se protéger les mains en cas de manipulation.**

◆ Le non-respect de cette instruction peut entraîner un risque de blessure ou d'accident grave, ou encore d'incendie.

Installer un outil



1. Moteur multifonction
2. Protection de la gâchette (étendue)
3. Gâchette
4. Poignée à vis du coupleur
5. Coupleur
6. Orifice de blocage
7. Outil en deux pièces



1. Coupleur
2. Protection de la gâchette (abaissée)
3. Poignée à vis du coupleur

1. Placer le moteur multifonction et l'outil en deux pièces sur une surface propre et plane, afin qu'ils s'assemblent bout à bout. L'ensemble tête de coupe doit être orienté vers le haut et l'outil en deux pièces doit être positionné avec l'orifice de blocage dans l'extrémité du tube orienté vers le haut.

⚠ ATTENTION

Garder les extrémités ouvertes des tubes propres et exemptes de débris.

2. Retirer le couvercle de protection de l'extrémité de l'outil et desserrer la poignée à vis du coupleur.
3. Insérer le tube dans le coupleur, l'étiquette de l'outil orientée vers le haut, jusqu'à ce que la limite de l'étiquette soit au même niveau que l'extrémité du coupleur. Tourner l'outil dans un sens et dans l'autre, jusqu'à être sûr qu'il s'enclenche correctement au niveau de la gâchette du coupleur.
4. Lorsque les deux moitiés du tube sont fixées ensemble, appuyer sur la protection à ressort de la gâchette et serrer la vis du coupleur.

⚠ ATTENTION

S'assurer qu'il n'y a aucun écart entre la protection de la gâchette et le coupleur.

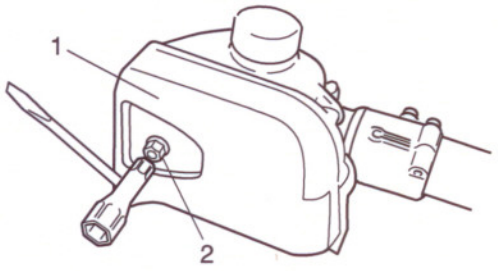
Avant de commencer

Démonter un outil

1. Appuyer sur la gâchette

1. Placer l'appareil sur une surface propre et plane, puis desserrer la vis du coupleur. La protection à ressort du coupleur doit ressortir.
2. Appuyer sur la gâchette avec le doigt ou le pouce pour la baisser. Cela libère le verrouillage du coupleur.
3. Tirer sur le tube pour le faire sortir du coupleur

Installation et réglage du guide-chaîne et de la chaîne

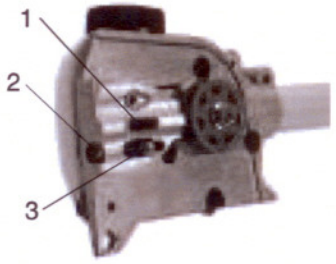


1. Couvercle du pignon
2. Ecrou du couvercle du pignon

IMPORTANT

Pour prolonger la durée de vie de la chaîne, faire tremper les anneaux de la chaîne neuve ou de rechange dans de l'huile pendant la nuit avant d'installer la chaîne.

1. A l'aide de la petite extrémité de la clé à pipe, retirer l'écrou du couvercle du pignon (en le dévissant dans le sens antihoraire) et retirer le couvercle du pignon.

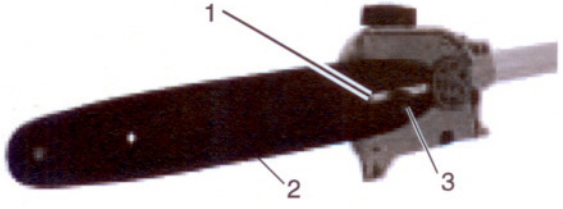


1. Goujon de réglage du guide-chaîne
2. Vis de tension de la chaîne
3. Ergot de tension de la chaîne

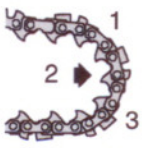
⚠ ATTENTION

- **Un mauvais alignement du guide-chaîne et de l'ergot de tension de la chaîne peut gravement endommager le couvercle du pignon, le guide-chaîne, l'ergot de tension de la chaîne et le dispositif de coupe.**

2. Placer le guide-chaîne sur le goujon de réglage du guide-chaîne sur le dispositif de coupe. Aligner l'ergot de tension de la chaîne avec le trou du guide-chaîne.



1. Trou du tendeur de chaîne
2. Guide-chaîne
3. Goujon de réglage du guide-chaîne



1. Haut du guide-chaîne
2. Extrémité du guide-chaîne
3. Partie inférieure du guide-chaîne

3. Installer l'anneau de chaîne sur les maillons d'entraînement dans la rainure du guide-chaîne, puis aligner la chaîne sur le pignon d'entraînement. Vérifier que les lames sont dans le bon sens, comme indiqué sur l'illustration. Si l'installation de la chaîne est difficile ou si la chaîne semble trop tendue, se

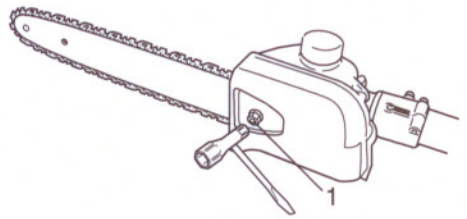
reporter à la section « Réglage de la chaîne ».

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne jamais utiliser le sécateur à long manche sans avoir préalablement installé le couvercle du pignon.**

4. Installer le couvercle du pignon sur le goujon du guide-chaîne. Visser l'écrou du couvercle du pignon à la main.

Réglage de la chaîne



1. Ecrou du couvercle du pignon

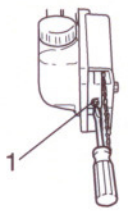
⚠ ATTENTION

- **Une chaîne desserrée peut sortir du guide-chaîne, ce qui risque d'endommager la chaîne et le matériel associé. Toujours vérifier que la chaîne est réglée correctement ; en cas d'utilisation d'une chaîne neuve, effectuer des vérifications plus fréquentes.**

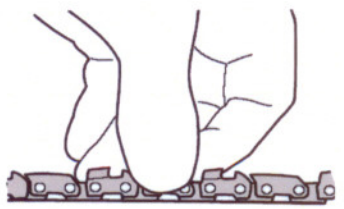
IMPORTANT

Un réglage correct de la chaîne est essentiel pour obtenir des performances maximales, pour prolonger la durée de vie de la chaîne et pour garantir la sécurité de l'utilisateur. Toujours contrôler la tension de la chaîne avant d'utiliser l'appareil.

1. Placer l'outil en deux pièces sur une surface plane et propre. (Pour effectuer le réajustement en cours de fonctionnement, arrêter le moteur, puis laisser refroidir le guide-chaîne et la chaîne avant de procéder au réglage.)
2. Desserrer l'écrou du couvercle du pignon avec la clé à pipe.
3. Lever le nez du guide-chaîne tout en tournant la vis de tension de la chaîne
   - dans le sens horaire pour tendre la chaîne ou
   - dans le sens antihoraire pour desserrer la chaîne.

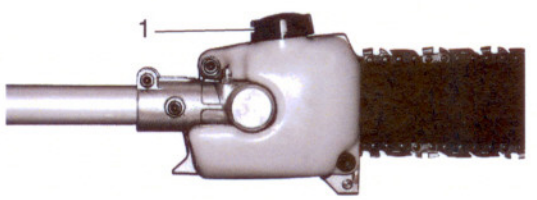


1. Vis de tension de la chaîne



4. Tirer manuellement la chaîne le long de la partie supérieure du guide-chaîne à plusieurs reprises, du moteur à l'extrémité du guide-chaîne. La chaîne doit être bien ajustée mais doit tout de même pouvoir être tirée librement.
5. Visser fermement l'écrou du couvercle du pignon tout en soulevant l'extrémité du guide-chaîne.
6. Vérifier que la chaîne est réglée correctement (plus souvent s'il s'agit d'une chaîne neuve). La chaîne doit être bien ajustée mais doit tout de même pouvoir être tirée librement.

Remplissage du réservoir du graisseur de chaîne

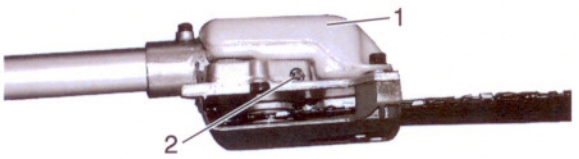


1. Bouchon de remplissage d'huile

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne jamais remplir le réservoir d'huile ni régler le graisseur pendant que le moteur tourne.**

Réglage du débit d'huile



1. Réservoir d'huile
2. Vis de réglage du flux d'huile

REMARQUE

Le réservoir d'huile a une capacité suffisante pour assurer environ 40 minutes de temps de coupe (quand il est réglé au débit minimum ou pendant une durée équivalente à celle du réservoir de carburant).

1. Placer l'outil en deux pièces sur une surface plane et propre, le bouchon de remplissage d'huile orienté vers le haut. Essuyer tout débris présent sur le bouchon d'huile et autour du goulot de remplissage d'huile.
2. Retirer le bouchon de remplissage d'huile et remplir le réservoir d'huile pour guide-chaîne et pour chaîne, puis remettre le bouchon en place.
3. Essuyer toute huile renversée sur l'appareil avant de le redémarrer.

⚠ ATTENTION

- **Augmenter le débit d'huile du guide-chaîne accroît la consommation d'huile et nécessite des vérifications plus fréquentes du réservoir d'huile. Pour garantir une lubrification suffisante, il peut être nécessaire de contrôler le niveau d'huile plus souvent qu'à chaque remplissage du réservoir de carburant.**

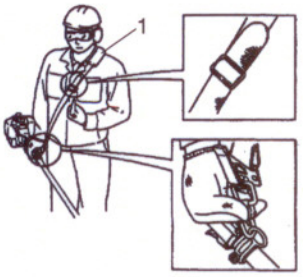
Le guide-chaîne et la chaîne sont lubrifiés automatiquement par une pompe qui fonctionne dès que la chaîne tourne.
La pompe est réglée en usine pour fournir un débit minimum, mais elle peut être ajustée sur le terrain. Il est souvent préférable d'augmenter temporairement le flux d'huile pour couper des bois durs ou du bois très résineux.

Régler la pompe comme suit :

1. Couper le moteur et vérifier que l'interrupteur d'arrêt est en position « Arrêt ».
2. Placer l'appareil sur le côté, réservoir d'huile vers le haut.
3. A l'aide d'un tournevis, tourner la vis de réglage du débit d'huile dans le sens approprié :
   - horaire pour réduire la lubrification ;
   - antihoraire pour augmenter la lubrification.

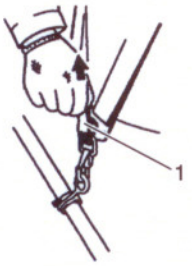
Equilibrage

Réglage du harnais



1. Harnais

1. Accrocher le crochet du harnais sur la fixation du tube extérieur.
2. Porter le harnais de manière à ce que le crochet reste sur votre côté droit.
3. Ajuster la longueur du harnais de manière à pouvoir porter la machine et à pouvoir travailler confortablement avec.



1. Languette d'urgence

* Le harnais est doté d'une fonction de décrochage rapide. En cas d'urgence, tirer fermement sur la languette d'urgence située au niveau du crochet. La machine sera dégagée de la sangle.

Fonctionnement

Cet appareil est spécialement conçu pour couper des branches. Ne jamais utiliser cet appareil pour d'autres applications. Ne jamais essayer de couper des pierres, des métaux, des plastiques ou tout autre objet dur.
Utiliser cet appareil pour d'autres applications que couper des branches risque d'endommager l'appareil et d'entraîner des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Arrêter immédiatement l'appareil s'il se met tout à coup à vibrer ou à trembler. Rechercher des pièces ou outils brisés, manquants ou mal installés.**
- **Si une lame se coince dans une entaille, couper immédiatement le moteur. Pousser la branche ou l'arbre pour débloquer la lame.**
- **Avant de démarrer le moteur, vérifier que la tronçonneuse n'est en contact avec aucun objet.**
- **Vérifier que l'étui protecteur de la chaîne est en place lors du transport ou de l'entreposage du sécateur.**
- **Lorsque le sécateur à long manche est utilisé avec un moteur multifonction, la chaîne doit être orientée vers l'arrière.**
- **Ne jamais transporter le sécateur ni le poser pendant que le moteur tourne. Si le moteur tourne, il risque d'accélérer accidentellement et d'entraîner la rotation de la chaîne.**

Préparation

- Vérifier si l'appareil présente des écrous, boulons et vis desserrés/manquants. Serrer et/ou remplacer les éléments nécessaires.
- Choisir la meilleure position de travail pour limiter les risques de chutes d'objets (branches, etc.).
- Démarrer le moteur.
- Enfiler la sangle.

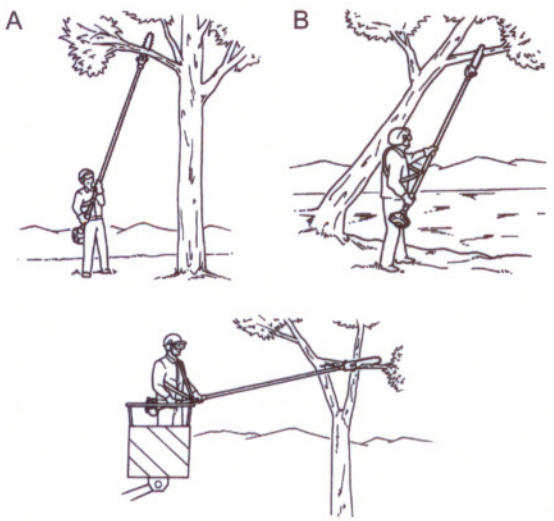
Ne jamais se tenir sous la branche en cours de coupe ; attention aux chutes de branches. Remarque : une branche peut rebondir et frapper l'utilisateur une fois tombée au sol.

Procédure de coupe

Pour ne pas entraver la chute des branches, toujours couper les branches les plus basses en premier. Elaguer les branches lourdes (grand diamètre) en plusieurs tronçons gérables.

Position de travail

Garder la poignée de contrôle dans la main droite et l'arbre dans la gauche. Le bras gauche peut être tendu pour avoir une position plus confortable.
Toujours maintenir l'arbre à un angle inférieur ou égal à 60°.



Applications types

Coupe standard (A) :

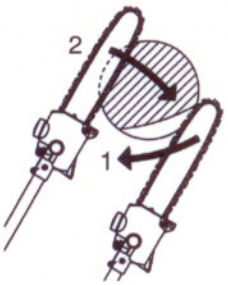
La position de travail la plus pratique implique d'incliner l'outil à 60°, mais n'importe quel autre angle peut être utilisé selon les situations.

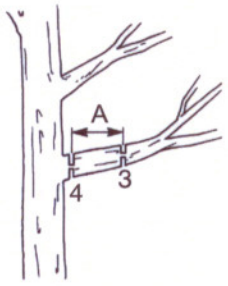
Coupe au-dessus d'obstacles (B) :

Grâce à la longue portée de l'appareil, il est possible d'élaguer des branches surplombant des obstacles, comme des cours d'eau ou des lacs. Dans ce cas, l'angle de l'outil dépend de la position de la branche.

Coupe sur une plateforme de travail :

Grâce à la longue portée de l'appareil, il est possible de couper au plus près du tronc sans risque que la plateforme de travail n'endommage les autres branches. Dans ce cas, l'angle de l'outil dépend de la position de la branche.





Techniques de travail

Coupe de soutènement :

Pour éviter d'arracher l'écorce, pour éviter les rebonds et le pincement du guide-chaîne lors de l'élagage de branches épaisses, toujours commencer par une coupe de soutènement (1) sur le dessous de la branche.

Pour ce faire, appliquer l'outil de coupe et le tirer en travers de la partie inférieure de la branche jusqu'au nez du guide-chaîne. Effectuer la coupe transversale (2).

Couper à ras des branches épaisses :

Si le diamètre de la branche est supérieur à 10 cm, effectuer d'abord une entaille par en-dessous (3) et une coupe transversale (A) à environ 25 cm de la coupe finale. Ensuite, couper la branche à ras (4) en commençant par une coupe de soutènement et en terminant par une coupe transversale.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

- **Avant de réaliser une opération d'entretien, de réparation ou de nettoyage, assurez-vous que l'appareil et ses lames sont totalement à l'arrêt. Débrancher le fil de la bougie avant de réaliser une opération de maintenance.**
- **Toujours porter des gants pour travailler à proximité de la chaîne.**

IMPORTANT

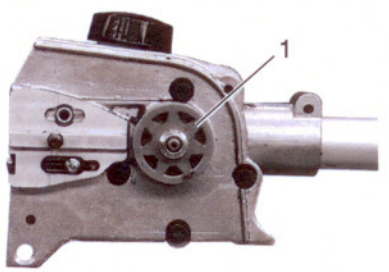
- Les intervalles indiqués sont un maximum. La fréquence des opérations d'entretien varie en fonction de l'utilisation réelle de l'appareil et de l'expérience de l'utilisateur.

Entretien quotidien

Avant chaque utilisation, effectuer les opérations suivantes :

- Nettoyer tous les débris et saletés de l'outil de coupe.
- Lubrifier les lames avant chaque utilisation et après un appoint en carburant. Vérifier le bon état et le réglage correct des lames.
- Contrôler qu'il ne manque pas de vis ou d'éléments. S'assurer que l'outil de coupe est fixé correctement.
- S'assurer que les écrous, boulons et vis sont serrés.

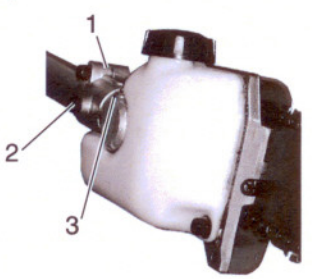
Entretien après 10/15 heures d'utilisation



1. Inspecter le pignon

- Retirer le couvercle du pignon et rechercher toute présence de saletés excessives, de débris ou d'usure sur le pignon. Retirer le guide-chaîne et nettoyer la rainure du guide-chaîne. Si le pignon présente des signes d'usure excessive, le remplacer par un pignon neuf.

Entretien après 50 heures d'utilisation



1. Bride du carter d'engrenage
2. Boulon
3. Graisseur

Lubrifier le carter d'engrenage

- Pour réaliser cette opération, commencer par enlever le carter d'engrenage du tube extérieur comme suit :

⚠ ATTENTION

- **Ne pas enlever les rondelles entretoises en « D » de la bride du carter d'engrenage. La rondelle entretoise protège le tube contre un serrage trop fort du boulon de serrage qui pourrait l'endommager.**

1. Dévisser le boulon de serrage du carter d'engrenage.
2. Enlever le boulon du carter d'engrenage.
3. Faire glisser le carter d'engrenage hors du tube.

A l'aide d'un pistolet graisseur, injecter de la graisse à base de lithium (environ 10 grammes) dans l'embout de graissage jusqu'à ce que la graisse usagée ressorte du carter d'engrenage (visible dans la cavité du tube extérieur). Nettoyer les excédents de graisse puis remonter le carter d'engrenage sur le tube extérieur.

Stockage longue durée

En cas de non-utilisation de l'appareil pendant une période de 30 jours ou plus, procéder comme suit pour préparer l'entreposage.

- Nettoyer soigneusement les pièces extérieures.
- Avant de stocker l'appareil, réparer ou remplacer toute pièce usée ou endommagée.
- Vidanger l'huile de guide-chaîne du réservoir d'huile.

- Entreposer l'appareil dans un endroit propre, à l'abri de la poussière.
- Lubrifier le carter.
- Recouvrir la chaîne et le guide-chaîne avec l'étui prévu à cet effet.

Entretien de la chaîne

⚠ AVERTISSEMENT

- **Couper le moteur avant de procéder à l'affûtage de la chaîne.**
- **Toujours porter des gants pour travailler sur la chaîne.**

⚠ ATTENTION

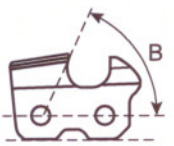
- **Les anomalies suivantes augmentent considérablement les risques de rebond.**
  - **1)Angle de plaque supérieure trop important**
  - **2)Angle de plaque latérale trop petit**
  - **3)Diamètre de lime trop petit**
  - **4)Jauge de profondeur trop grande**

REMARQUE

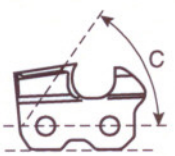
Ces angles se rapportent à la tronçonneuse Oregon 90SG. Pour une tronçonneuse d'une autre marque, suivre les instructions du fabricant.

- Des dents correctement affûtées sont illustrées ci-dessous.

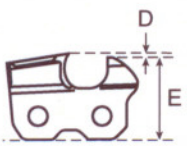
A :Angle de plaque supérieure 30°



B :Angle de plaque latérale 80°

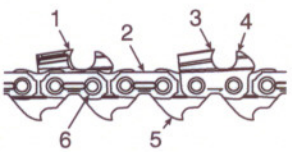


C :Angle de découpe supérieure 50°



D :Limiteur de profondeur 0,51 mm

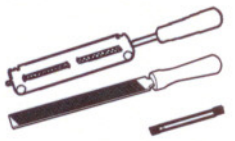
E :Parallèle



1. Dent gauche
2. Maillon intermédiaire
3. Dent droite
4. Jauge de profondeur
5. Maillon d'entraînement
6. Rivet

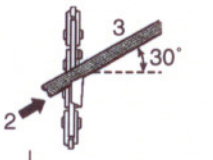
Ne jamais utiliser une tronçonneuse présentant une chaîne émoussée ou endommagée.
Si la chaîne demande une pression excessive pour couper ou si elle dégage de la sciure au lieu de copeaux, vérifier l'état des dents.
Lors de l'affûtage de la chaîne, garder les mêmes angles et profils qu'une chaîne neuve.
Vérifier l'état et l'usure de la chaîne à chaque remplissage du réservoir.

Entretien

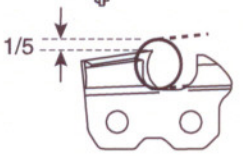


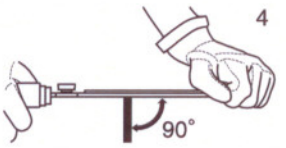
1. Affûtage Pour un affûtage de chaîne correct, il vous faut : une lime ronde et un porte-lime, une lime plate et une jauge de profondeur. L'utilisation d'une lime de dimension correcte (lime ronde de 4.5 mm de diamètre) et d'un porte-lime permet d'obtenir de meilleurs résultats.

Consulter un revendeur pour se procurer les bons outils et les bonnes dimensions d'affûtage.

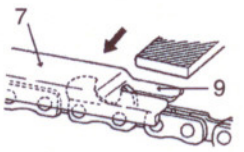


2. Votre chaîne présentera alternativement des dents droites et gauches. Toujours affûter de l'intérieur vers l'extérieur.
3. Maintenir les indications d'angle du porte-lime parallèles aux angles de la chaîne, et affûter la dent jusqu'à ce que la partie endommagée ait été enlevée.

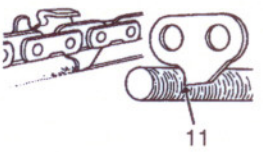




4. Tenir la lime à l'horizontale.
5. Ne pas toucher les maillons intermédiaires avec la lime.
6. Affûter tout d'abord les dents les plus endommagées, puis ramener toutes les autres dents à la même longueur.



7. Le limiteur détermine l'épaisseur du copeau, et il faut l'entretenir soigneusement pendant toute la durée de vie de la chaîne.
8. Au fur et à mesure que la longueur de la dent diminue, la hauteur du limiteur est modifiée et doit être réduite.
9. Placer la jauge de profondeur et limer toute partie du limiteur qui dépasse.
10. Arrondir la face avant du limiteur pour assurer une coupe plus douce.



11. Le maillon d'entraînement permet de retirer la sciure de la rainure du guide-chaîne. C'est la raison pour laquelle il faut maintenir affûté le bord inférieur du maillon.

Une fois l'affûtage de la chaîne terminé, la tremper dans l'huile et nettoyer les dépôts de limaille d'affûtage avant utilisation.

Si la chaîne a été affûtée sans la démonter du guide-chaîne, la graisser abondamment puis la faire tourner lentement afin d'éliminer la limaille d'affûtage avant de reprendre le travail.

Si l'on utilise la tronçonneuse avec des dépôts de limaille d'affûtage obstruant la rainure du guide- chaîne, la chaîne et le guide-chaîne s'useront plus vite que dans des conditions normales d'utilisation.

Si la chaîne est salie par de la résine par exemple, la nettoyer au kérosène et la tremper dans l'huile.

Guide de dépannage

Autres problèmes

Diagnostic	Cause	Solution
L'outil bouge lorsque le moteur tourne au ralenti.	• Régime ralenti du moteur trop élevé.	• Régler.
	• Ressort d'embrayage cassé ou support de ressort usé.	• Remplacer le ressort/les supports, si besoin est ; vérifier le régime de ralenti.
	• Support pour outils desserré.	• Vérifier et resserrer correctement les supports.
Vibrations excessives.	• Outil de coupe déformé ou endommagé.	• Vérifier et remplacer l'outil, selon le cas.
	• Carter d'engrenage desserré.	• Serrer fermement le carter.
	• Arbre de transmission tordu, douilles usées ou endommagées.	• Vérifier et remplacer, si besoin est.
L'outil ne bougera pas.	• L'arbre n'est pas enclenché dans la tête de coupe ou le carter d'engrenage.	• Vérifier et reposer selon le cas.
	• Arbre cassé.	• Consulter un revendeur
	• Carter d'engrenage endommagé.	• Consulter un revendeur

- La vérification et l'entretien de l'appareil nécessitent des connaissances spécialisées. Si l'utilisateur ne possède pas les compétences requises pour effectuer les opérations de vérification et d'entretien de l'appareil ou pour remédier à un dysfonctionnement, il doit consulter un revendeur. Ne pas essayer de démonter l'appareil.
- En cas de problème différent de ceux décrits dans le tableau ci-dessus, consulter un revendeur.
- En ce qui concerne les pièces de rechange et les consommables, utiliser uniquement des pièces d'origine et les produits et les composants recommandés. L'utilisation de pièces d'autres marques ou de composants inappropriés peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

Caractéristiques

	SBA-P24/EU
Poids à sec (sans guide-chaîne ni chaîne)	1,5 kg
Poids à sec avec guide-chaîne et chaîne de 10 pouces	1,8 kg
Longueur (replié en position de transport) avec guide-chaîne et chaîne de 10 pouces	1870 mm
Guide-chaîne pas 3/8 po.	Jauge 0,043 po., Micro Lite™ 10 pouces
Type de chaîne	Micro Lite™, pas 3/8 po., jauge 0,043 po.
Pignons	3/8 po., patte fixe
Rapport carter d'engrenage :	1,06 : 1
Vitesse de chaîne 23,5 m/s	à 10000 min^{-1}
Lubrification de la chaîne	Graisseur à réglage automatique
Lubrifiant de chaîne.	Huile pour guide-chaîne et chaîne Shindaiwa Premium
Capacité du réservoir d'huile	100 ml

Ces caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Déclaration de conformité

Le fabricant soussigné :

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME; TOKYO 198-8760
JAPON

déclare que l'appareil désigné ci-après :

TAILLE-HAIE PORTATIF

Marque : shindaiwa
Type : M242s/M2510

est conforme aux :

* spécifications de la directive **2006/42/CE**
  (utilisation de la norme harmonisée **ISO 10517**)
* spécifications de la directive **2004/108/CE**
  (utilisation de la norme harmonisée **EN ISO 14982**)
* spécifications de la directive **2002/88/CE**
* spécifications de la directive **2000/14/CE**

  Procédure d'évaluation de la conformité suivant l'**ANNEXE V**

		M242s	M2510
Niveau de puissance sonore mesuré	**dB(A)**	105	107
Niveau de puissance sonore garanti	**dB(A)**	107	108

Numéro de série 019111 et suivants

Tokyo,
1er février 2011

YAMABIKO CORPORATION

Kazushige Oyuri

K. OYURI
Directeur général

Représentant autorisé en Europe, autorisé à constituer le dossier technique.
Société : Atlantic Bridge Limited
Adresse : Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Royaume-Uni

M. Philip Wicks

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760 JAPON
TÉLÉPHONE : 81-428-32-6118. FAX : 81-428-32-6145.

shindaiwa®

FR
X750-014 41 4
X750 288-060 4

© 2010 YAMABIKO CORPORATION